

Підтримка усного перекладу в галузі охорони здоров'я для новачків

Добрий день. Я хотів би поговорити з моїм лікарем. Чи є хтось, хто може допомогти з перекладом?

Чи знали ви, що лікарні, лікарі та багато інших медичних працівників можуть скористатися послугами кваліфікованих перекладачів? Медичні перекладачі - це люди, що:

1. Пройшли підготовку з мови та усного перекладу.
2. Вільно володіють своїми мовами.
3. Дотримуються правил Конфіденційності, Точності та Неупередженості.

Медичні перекладачі розуміються на системі охорони здоров'я і можуть допомогти вам і вашим медичним працівникам спілкуватися один з одним. Ця послуга є безкоштовною для вас!



Чому важливо користуватися послугами перекладача?

Якщо ви не володієте англійською мовою вільно, ви можете покладатися на допомогу друзів та рідних під час візиту до лікаря чи лікарні.

Попросити друга або члена сім'ї перекладати може бути не найкращим варіантом, тому що:

1. Іноді друзі та члени сім'ї зайняті не можуть допомогти, їхня англійська може бути не дуже хорошою, або, можливо, вони не розуміють систему.
2. Відсутня приватність та конфіденційність.



Як я можу отримати доступ до перекладача?

- Коли ви відвідуєте лікаря або медичного працівника, нагадайте їм, що вони можуть скористатися послугами перекладача по телефону використовуючи Fraser Health або Provincial Language Services.
- Для деяких візитів/прийомів у лікарні ви можете подати запит на особистий переклад. Однак, будь ласка, обов'язково відвідайте або зателефонуйте своєму лікарю заздалегідь, щоб подати запит.



A PROJECT OF:



FUNDING BY:



WelcomeBC



SOUTH FRASER
Refugee
Readiness Team